



"GAKUEN K"

RUTA: REISI MUNAKATA

PARTE 23: CUMPLEAÑOS DE AWASHIMA-SENSEI

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Awashima: Espero que todos estén aquí. Hoy es... ¡¿Eh?!

Saya: ¡Feliz cumpleaños! ¡Feliz cumpleaños, Awashima-sensei!

Todos los miembros del Club Azul: ¡Feliz cumpleaños!

Munakata: Awashima-sensei. Todos los miembros del Club Azul te felicitan.

Awashima: Ah... Gracias. Me alegra mucho que el Presidente se acuerde.

Munakata: Por supuesto. Y para expresar nuestra gratitud por su continuo apoyo... Tenemos un regalo para ti de parte de todos nosotros en el Club Azul. Fushimi-kun.

Fushimi: Sí. Esto.

Awashima: ¡E-Esto es...! ¡Un surtido limitado de dulces de la tienda de la escuela Ashinaka!

Akiyama: Correcto. Es una variedad de dulces rellenos con frijoles rojos, nueces, batatas, plátano y zunda (pasta de frijoles verdes de soja).

Awashima: Es tan popular que se agota en cuanto abre la tienda... ¡Increíble! ¡Muchas gracias a todos!

Saya: (Fufu, me alegro de que sensei esté feliz.)

Munakata: Pensé que no sería suficiente con regalar un set, así que preparé té de rosas y pastel. ¿Tomamos la hora del té?

Saya: ¡Ah, te ayudaré! Senpai, por favor, toma esto.

Awashima: Gracias. Me había olvidado por completo de mi propio cumpleaños, así que me sorprendiste. Huh, ese té de rosas...

Saya: Ah, el azúcar está en la mesa.

Awashima: No, no es azúcar. Es como si no tuviera pasta de frijoles rojos... Me pregunto si se olvidó.

Saya: (¡Eh! ¿Qué significa eso...?)

Awashima: Ahora que lo he recibido, también podría abrir el set que recibí antes.

Fushimi: Sensei, traje el pastel.

Awashima: Es un pastel muy rico. Gracias, Fushimi. Bueno, entonces, comencemos...

Saya: (Sensei... Le agregué zunda al té de rosas... Y también le puse tanto anko encima del pastel... Ni siquiera puedo ver el pastel por eso. Pero a Awashima-sensei parece gustarle. Me pregunto si podría ser una combinación sorprendentemente buena...)

Awashima: Está bien, tomaré un poco. Comenzaré con el té de rosas. La acidez del té de rosas y la dulzura del zunda combinan muy bien. Probé esta combinación por primera vez y resultó bastante buena. Está bien, ahora probaré el pastel. ¿Está bien si lo corto con un cuchillo?

Munakata: Sí. No hay problema. Si no te lo comes todo, los miembros del Club Azul... terminarán el resto.

Awashima: Mmmm. Muy delicioso. ¡Sabía que la pasta de frijoles rojos y el pastel combinan bien! Lamento un poco ser la única que come. Fushimi-kun, lo compartiré contigo.

Fushimi: No, estoy bien.

Munakata: Awashima-sensei, eres la invitado de honor, así que adelante.

Awashima: Por favor, no te preocupes tanto, presidente. Estaré feliz si no dudas en probarlo.

Munakata: Ahhhh... Tú tampoco has comido, ¿verdad? Konohana-kun. ¿Qué tal si pruebas un poco?

Saya: ¿Está bien? ¡Gracias por la comida!

Munakata: Por favor. Siéntete libre de comerlo.

Awashima: Entonces lo dividiré.

Saya: Es delicioso. El pastel y la pasta de frijoles rojos combinan bien.

Awashima: Huh, no puedo creer que puedas apreciar esta noble, rica y derretida armonía. Después de todo, es diferente cuando eres una chica. Podemos entender la profundidad de este sabor. Prueba un poco de té de rosas. Oh, ¿cuánta zunda debo ponerle?

Saya: Em... Aproximadamente una cucharadita...

Awashima: Eso no cambiará el sabor en absoluto, ¿verdad? Pondré dos para empezar.

Saya: (¡Son solo dos cucharaditas, pero están llenas...!)

Saya: Bueno, gracias por la bebida.

Saya: (Oh, es dulce y delicioso.)

Awashima: ¿Qué opinas? ¿Te gusta el sabor del té de rosas con zunda?

Saya: Sí. ¡Es dulce y delicioso!

Awashima: Fufu, lo es, ¿verdad? Si está bueno, ustedes también deberían probarlo la próxima vez.

Munakata: Sííí... Por supuesto. Lo intentaremos cuando tengamos la oportunidad.

Awashima: Uf... Gracias por la comida. No puedo creer que haya podido disfrutar de una comida tan deliciosa, es el mejor cumpleaños que he tenido. Una vez más, a todos ustedes en el Club Azul. Muchas gracias por hoy.

Anuncio: Awashima-sensei. Awashima-sensei. Por favor, vengan a la sala de profesores.

Awashima: Huh, parece que me han llamado. Lo siento. He dejado un poco de pasta de frijol rojo afuera para que todos puedan probar un poco. Bueno, los veo mañana. Disfruten de la fiesta del té como es hoy.

Munakata: Uf. ¿El pastel con la pasta de frijol rojo les sabe bien?

Saya: Sí. Lo siento. Yo fui la única que lo comió.

Munakata: Está bien... si quieres, también puedes comer mi parte.

Saya: ¿Está bien?

Munakata: Por supuesto. ¿Cómo puedo decirlo? Perdí el apetito, así que me ayudaría mucho que comieras esto.

Saya: ¡Entiendo! Gracias por la comida.

Munakata: De nada. No te contengas.

Fushimi: También puedes comer mi parte.

Saya: ¡Eh! ¿En serio?

Fushimi: Yo también no tengo apetito ahora.

Unos momentos después

Saya: Gracias por la comida. Estaba muy deliciosa.

Munakata: Hiciste un gran trabajo.

Saya: Eh, ¿qué es?

Fushimi: Sí. Tengo que admitirlo, reconsideré mis pensamientos sobre ti.

Saya: ¡¿Q-qué significa?!

Saya: (Estaba comiendo pastel y bebiendo té, ¿por qué recibo tantos cumplidos?)

Munakata: Hoy me di cuenta una vez más de que eres exactamente el tipo de persona que necesitamos en el Club Azul. ¡Continúa trabajando duro como miembro del Club Azul!